

## Jahresrechnung und Bericht

der Bezirksverwaltung Schlatt-Haslen für das Jahr 2017



### Inhalt

	<b>Seite</b>
Geschäftsordnung Bezirksgemeinde	3
Geschäftsordnung der Mendlegemeinde	3
Erläuterungen zu den Rechnungen	4
Erläuterungen zu den Wahl- und Sachgeschäften	5
Geschäftsbericht gemäss Art. 12 Bezirksreglement	7
Amtsträger im Amtsjahr 2017/2018	12
Bezirksrechnung	13
Rechnung Löschkasse	24
Jahresrechnung 2017 Mendle-Verwaltung	30
Jahresrechnung 2017 Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten	32
Revisorenberichte	34
Grundstücke, Bauten und Anlagen	35

### Orientierungsversammlung:

Donnerstag, 19. April 2018, 20.00 Uhr, im Restaurant Krone Haslen



# **Bezirksgemeinde 2018**

**Sonntag, 06. Mai 2018, 13.00 Uhr in der Kirche Maria Hilf, Haslen**

## **Geschäftsordnung**

Begrüssung

1. Rechnungsabschlüsse 2017 und Bericht der Rechnungsprüfungskommission
2. Wahlen
  - a) Regierender Hauptmann
  - b) Stillstehender Hauptmann
  - c) Übrige Mitglieder des Bezirksrates
  - d) Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission
  - e) Mitglieder des Bezirksgerichtes
  - f) Vermittlerin und deren Stellvertretung
  - g) Ersatzwahl in den Grossen Rat
3. Festsetzung des Steuersatzes
4. Kreditbegehren über CHF 49'000.00 zur Anschaffung neuer Brandschutzbekleidung für die Feuerwehr
5. Beitragsgesuch der Flurgenossenschaft Nebler-Schwizerhus über CHF 66'231.00
6. Wünsche und Anträge zu Händen des Bezirksrates

Bitte beachten Sie die Erläuterungen auf den folgenden Seiten.

Die stimmberechtigten Frauen und Männer sind zur Teilnahme freundlich eingeladen.  
Ab 12.45 Uhr ist im Schulhaus Haslen ein Kinderhort eingerichtet.

Der Bezirksrat

---

Im Anschluss an die Bezirksgemeinde findet die

**Ordentliche Mendlegemeinde** statt, zu deren Besuch die Mendlegenossen höflich eingeladen sind.

Traktanden

1. Jahresbericht
2. Rechnung 2017
3. Wahlen
4. Wünsche und Anträge zu Händen der Kommission

Die Mendlekommission

# Erläuterungen zu den Geschäften

## **Geschäft 1: Rechnungsabschlüsse 2017**

### Bezirksrechnung 2017

Die Bezirksrechnung 2017 schliesst mit Einnahmen von CHF 826'924.00 und einem Aufwand von CHF 635'067.18 mit einem Überschuss von CHF 191'856.82 ab. Das Konto des Veranstaltungskalenders (61022) schliesst mit einem Aufwand von CHF 7'358.00. Die Betreuung unseres Bezirksmagazins „*aktuelles*“ liegt zu einem grossen Teil bei Vreni Peterer, die mit viel Engagement auch Ideen einbringt. Der Inseratenteil läuft zur grossen Zufriedenheit. Das Konto „*Verschiedenes*“ (61025) beinhaltet teils grössere, aber einmalige Ausgaben, wie z.B. die Grossratspräsidentenfeier, die Rechtsberatung, der Druckaufwand aus der Umfrage „*Zukunft Bezirk*“ und Weihnachtsgeschenke an Angestellte sowie an die betroffenen Grundeigentümer bei der Sanierung des Netzes der Wasserversorgung.

Bei den Unterstützungszahlungen zur Erstellung von Ökonomiegebäuden ist erst ein Teil bezahlt. Für das Jahr 2018 stehen weitere und grössere Zahlungen an.

Über das Konto 63021 (Wasserversorgung) ist unser Subventionsanteil an die Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten über CHF 30'441.00 gebucht. Weiter wurden nochmals zwei Zahlungen über total CHF 63'976.00 für das Wasserreservoir Negleren fällig. Ein etwas grosser „*Brocken*“ für unsere Finanzen.

### Löschkasse

Die Löschkasse Schlatt-Haslen schliesst mit Einnahmen von CHF 85'356.00 und Ausgaben über CHF 88'732.00 mit einem Verlust von CHF 3'375.35 ab. Die ordentlichen Abschreibungen betragen CHF 11'650.00. Der dem Bezirk geschuldete Zins für das Darlehen wurde auf die Darlehenssumme gebucht.

### Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten 2017

Die Wasserversorgung weist Einnahmen von CHF 199'488.80 und Ausgaben von CHF 189'006.15 auf. Dies ergibt einen Überschuss von CHF 10'482.65. Die Leitungserneuerungen konnten dank dem erhöhten Wasserzins, den zugesicherten Meliorationsbeiträgen sowie grossem Spendengeldeingang aus der laufenden Rechnung finanziert werden.

## **Geschäft 2: Wahlen**

- a) Der regierende Hauptmann Sepp Neff stellt sich zur Wiederwahl
- b) Der stillstehende Hauptmann Guido Brülisauer hat den Rücktritt eingereicht. Es ist eine Ersatzwahl vorzunehmen.
- c) Übrige Mitglieder des Bezirksrates: Albert Sutter und Dominik Brülisauer stellen sich zur Wiederwahl. Regula Wild hat den Rücktritt eingereicht. Es ist eine Ersatzwahl vorzunehmen.
- d) Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission: Kathrin Rechsteiner stellt sich zur Wiederwahl. Christian Manser, Präsident, ist leider vor kurzem verstorben. Es ist ein Ersatz zu bestimmen. Remo Broger, Ersatzmitglied, hat seinen Wohnsitz nach Appenzell verlegt. Für ihn ist ein Ersatz zu wählen.
- e) Mitglieder des Bezirksgerichtes: Kathrin Rechsteiner stellt sich zur Wiederwahl
- f) Wahl der Vermittlerin und deren Stellvertretung: Dorothe Gmünder-Scheitlin und Stefan Neff stellen sich zur Wiederwahl.
- g) Ersatzwahl in den Grossen Rat: Ruedi Huber hat den Rücktritt eingereicht. Es ist ein Ersatz zu wählen. Die verbleibenden Mitglieder sind bis 2019 gewählt.

## **Geschäft 3: Festsetzung Steuersatz**

Der Steuersatz beträgt 22% der einfachen Steuer. Der Bezirksrat beantragt den Satz auf der gleichen Höhe zu belassen.

## **Geschäft 4: Kreditbegehren über CHF 49'000.00 zur Anschaffung neuer Brandschutzbekleidungen für die Feuerwehr.**

Die aktuell zum Einsatz kommende Schutzbekleidung wurde in den Jahren 2003 bis 2005 angeschafft. Damit die Sicherheit für die Feuerwehrleute gewährleistet werden kann, muss sie nun ersetzt werden. Die Ausrüstungen sind mit einem Ablaufdatum und müssen im Turnus von 10 aber max. 15 Jahren ersetzt werden, auch wenn sie noch in einem guten Zustand sind. Durch die Sonneneinstrahlung, Hitze und chemische Stoffe wird die Ausrüstung geschwächt und somit der persönliche Schutz des Feuerwehrmannes immer wie mehr reduziert.

Die Kommandanten von verschiedenen Feuerwehren haben gemeinsam ein Pflichtenheft erarbeitet und nach diesem den Einkauf von 370 kompletten Ausrüstungen getätigt. Der Preisvorteil liegt bei rund 20%. Zudem ist es nun möglich, die Ausrüstungen unter den Wehren zu tauschen.

Folgende Wehren haben sich am Projekt beteiligt: Appenzell, Rüte, Gonten, Schwende, Walzenhausen, Schwellbrunn und Schlatt-Haslen.

## **Geschäft 5: Beitragsgesuch der Flurgenossenschaft Nebler-Schwizerhus über CHF 66'231.00.**

Die Flurstrasse muss auf einer Länge von 980 Meter saniert werden. Zum Teil muss der Belag abgebrochen und die Fundation ersetzt werden. Ebenso sind vier Querschläge zu erstellen. Auf der ganzen Länge wird eine einschichtige Tragschicht eingebaut. Die Strasse hat eine Breite von 3.00 Meter. In den Radien sind Verbreiterungen vorgesehen. Die Kosten belaufen sich aufgrund von Schätzungen auf total CHF 464'000.00. Bund und

Kanton übernehmen davon ca. CHF 147'000.00 Die Flurgenossenschaft ersucht um einen Bezirksbeitrag von CHF 66'231.00.

### **Geschäft 6: Wünsche und Anträge zu Händen des Bezirksrates**

Der Bezirksrat nimmt Wünsche und Anträge jeglicher Art gerne zur Bearbeitung entgegen. Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger ihr Anliegen mündlich vorzutragen und zusätzlich in Schriftform vor Ort abzugeben.

# Bericht über das Amtsjahr 2017/18

## Allgemeines

Vor einem Jahr hofften wir auf eine ruhigere Zeit. Das ist jedoch nicht eingetroffen. Der Rat war überall gefordert. Wir stellen fest, dass die Bürgerinnen und Bürger sowie die kantonalen Stellen es erwarten und schätzen, wenn ihre Bedürfnisse schnell und in vorzüglicher Qualität behandelt werden. Das ist jedoch mit einem entsprechenden Aufwand verbunden.

Von Bürgerseite wird nicht selten erwartet, dass die Lösung eines Problems genauso zu erfolgen hat, wie er sich das selbst vorstellt, nach dem Motto: «Ich weiss *wie* - und *du* machst es!» Das ist meist gar nicht so einfach, hat sich doch auch der Rat an die geltenden Gesetze und Verordnungen zu halten, obwohl er gerne zu Gunsten des/der Gesuchstellers/in entscheiden würde.

Läuft es nicht so, wie man/frau sich das vorstellt, wird heutzutage sehr schnell mit dem Anwalt gedroht und dieser sogar beigezogen. Solche Situationen fordern den Rat zusätzlich. Ratsbeschlüsse und -entscheide sind folglich von Anfang an juristisch und formell einwandfrei zu verfassen, was ohne Fachunterstützung und zusätzlichen Zeitaufwand schlichtweg unmöglich ist. In der Person von Ruedi Keller, Appenzell, hat der Bezirk einen ausgewiesenen Fachmann, der für wenig Geld ausgezeichnete Arbeit leistet. Das hat sich auch im jüngsten Fall gezeigt, bei dem der Bezirksrat vor Kantonsgericht zitiert wurde.

Der Rat hat sich zu 12 ordentlichen Sitzungen getroffen. Weitere Sitzungen fanden in Kleinbesetzung, in Kommissionen und Arbeitsgruppen statt. Wir stellen eine kontinuierliche Zunahme des Verwaltungsaufwandes fest. Der finanzielle Aufwand dafür beziffert sich auf CHF 151'000.-. Darin enthalten sind CHF 67'800.- für die Besoldung des Bezirksrates, inkl. Sitzungsgelder und Spesen. CHF 82'000.- fallen für den Bürobetrieb, die Verwaltung, die Bezirksbüromiete, das Bezirksmagazin «*aktuelles*», sowie die Sozialversicherungen an.

## Verwaltung

In den vergangenen zwei Jahren hat sich unsere Verwaltungsangestellte umfangreiche Kenntnisse angeeignet. Sie präsentiert sich als überaus willige und hilfsbereite Persönlichkeit. Mit organisatorischen Massnahmen und dem Einsatz moderner Hilfsmittel wird ein schneller und effizienter Betrieb angestrebt. Die Ablage und das Archiv wurden systematisiert und so gestaltet, dass auch zukünftige Räte ohne Probleme schnell auf die richtigen Unterlagen und Daten zugreifen können. Die Arbeiten sind abgeschlossen, der Aufwand war aber viel grösser als zu Beginn angenommen. Tausende von Schriftstücken mussten gesichtet, weggeworfen oder neu dem richtigen Ort zugeordnet werden. Akten und Unterlagen, älter als zehn Jahre, sind im Kantonsarchiv deponiert und können dort jederzeit eingesehen oder angefordert werden. Der betriebene Aufwand hat zu einem markanten Platzgewinn geführt. Das Bezirksbüro befindet sich in einem ausgezeichneten Zustand.

## **Raumplanung**

Erfreulich ist die Entwicklung im Gebiet Böhl in Haslen. Hier wurden ein Einfamilienhaus und ein Mehrfamilienhaus gebaut. Mit weiteren zwei Bauten wurde vor kurzem begonnen. Zudem kann die Strasse ab Tannenhus bis Ebnet nun saniert und ausgebaut werden.

An der Bärenhalde in Schlatt entstehen zwei neue Einfamilienhäuser. In Unterschlatt sind alle Parzellen überbaut.

Sorgen bereitet uns die verkehrstechnische Erschliessung der «Wohnzone Egg». Leider sind die Verhandlungen (noch) nicht mit Erfolg gekrönt worden. Etwas besser sieht es beim «Quartier Alte Linde» aus. Die Einsprachen konnten weitgehend erledigt werden. Die abschliessende Zustimmung erwarten wir in den nächsten Wochen.

Im Quartier Strahlholz musste sich der Bezirksrat mit einer Teilzonenplanänderung befassen, die sich im Nachhinein jedoch als unnötig herausstellte.

Im kommenden Jahr ist endlich der Zonenplan «Objektschutz» fertig zu stellen. Dabei handelt es sich um ein altes Dossier, das bisher nicht abgeschlossen werden konnte. Die Erledigung der Arbeiten erfolgt in Zusammenarbeit mit den betroffenen Eigentümern.

## **Finanzen**

Einwohnermässig ist der Bezirk gewachsen. Per Ende 2017 wohnten in Schlatt-Haslen 1'127 Personen. Das ist ein Zuwachs von 23 Personen.

Offenbar heisst die Formel: «Mehr Einwohner, mehr Steuereinnahmen»! Diese sind in der letzten Jahresfrist um rund CHF 37'000.- auf CHF 403'000.- gestiegen. Ein überaus erfreulicher Umstand. Weil zugleich vom Kanton und privaten Institutionen grosszügige Finanzunterstützung zur Sanierung der Wasserversorgung Haslen – Enggenhütten zugeflossen sind, präsentiert sich die Finanzlage des Bezirkes gut bis sehr gut.

## **Wege, Strassen und Bauten**

### Sportanlage Schaies

Erfreulich verliefen im Berichtsjahr die Planungsarbeiten für die Sportanlage Schaies. Die Baukommission Inneres Land AI erteilte am 20. Oktober 2017 die Baubewilligung, nachdem keine einzige Einsprache gegen das Bauprojekt eingegangen war. Damit wurde ein weiterer Meilenstein im Projekt erreicht. Auch die Vertragsverhandlungen mit den beteiligten Sportvereinen wurden abgeschlossen. Im Rahmen ihrer finanziellen Leistungsfähigkeit werden diese Beiträge an die Erstellungs- und späteren Betriebskosten bezahlen. Darüber hinaus werden sie Eigenleistungen für die von ihnen genutzten Anlageteile erbringen. Die grösseren Bauarbeiten für die Sportanlage wurden Ende 2017 ausgeschrieben und die Aufträge nach der Bewertung der eingegangenen Offerten vergeben. Der Baustart ist im Frühjahr 2018 vorgesehen, sofern die Projektschritte wie geplant verlaufen.

## Wanderwege

Wie in allen anderen Bezirken, wurde auch in unserem Bezirk der Wanderwegnetzplan überarbeitet. Diverse Anpassungen waren nötig. Sie finden sukzessive Aufnahme in das Eidgenössische Kartenmaterial. Dabei werden wir durch die Firma Kromer Mobility in Stein Aargau unterstützt. Zur Komplettierung des Netzes wurde eine Wanderroute vom Bahnhof Gonten über Enggenhütten – Rüti – Leimensteig zum Bahnhof Teufen initiiert. Die entsprechende Signalisierung erfolgt im Frühjahr.

Auf Wunsch von Appenzell Tourismus haben wir in Schlatt und in Haslen je einen Rundwanderweg um das Dorf mit einer Wanderzeit von ca. 50 Minuten bezeichnet. Sie führen alle auf bisherigen Wanderwegen und Strassen. Die Beschilderung erfolgt erst Ende dieses Jahres oder auch erst im neuen Jahr. Die Vermarktung geschieht via Appenzellerland Tourismus AI.

Wieder in Angriff genommen haben wir die Idee einer Wanderwegverbindung von Haslen nach Appenzell entlang der Sitter. Bereits konnten mit allen betroffenen Grundeigentümern einvernehmliche Gespräche geführt werden. Weitere Gespräche sind nötig. Wir hoffen, dass diese im gleich guten Geiste geführt werden können und danken an dieser Stelle den betroffenen Liegenschaftsbesitzern ganz herzlich.

Sehr positiv wirkt sich die Zusammenarbeit mit dem Zivilschutz aus. Grosse und umfangreiche Bauarbeiten können in kurzer Frist kostengünstig in ausgezeichneter Qualität ausgeführt werden. Auch im 2018 ist der Zivilschutz in unserem Bezirk wieder im Einsatz.

## Strassen

An den Strassen und Bauten wurde der übliche Unterhalt besorgt. Ausnahmesituationen mussten keine bestritten werden. Im nächsten und in den kommenden Jahren fallen grössere Aufwendungen an.

## Armeeanlage Kästlis

Wir müssen eingestehen, dass wir uns einen Kauf etwas einfacher vorgestellt haben. Verschiedene kantonale Stellen sind in den Kauf involviert. Letztlich muss die Ständekommission den Kauf absegnen. Damit sie das kann, ist sie auf die Stellungnahme der vorerwähnten Stellen angewiesen. Diese wollen von uns Einiges wissen. Es mussten diverse Berichte, Konzepte, Anträge und Pläne vorbereitet und eingereicht werden. Der Kaufvertrag kann nächstens unterzeichnet werden. Der Zusammenarbeitsvertrag mit dem Verein Festungsmuseum Haldsberg liegt unterzeichnet vor.

## **Bauverwaltung, Bauwesen**

Für den Bezirk Schlatt-Haslen wurden von der Bauverwaltung 48 Gesuche bearbeitet. Davon sind 29 Neu-, An- oder Umbauten. 2 Baugesuche betrafen Solaranlagen und 17 Heizungsanlagen.

Die Bauverwaltung stellt fest, dass die Zahl der Einsprachen, Rekurse und Verwaltungsgerichtsbeschwerden 2017 massiv zugenommen hat. Der Gang zum Anwalt ist auch in diesem Bereich oft ein kurzer!

Für das laufende, resp. das kommende Jahr, steht in unserem Bezirk die Erstellung von drei Ökonomiegebäuden in der Landwirtschaft an. Unter dem Titel «Strukturverbesserung» leistet die öffentliche Hand dazu Beiträge. Der Bezirk hat dafür über CHF 100'000.- budgetiert.

## **Feuerschutz**

Die Feuerwehr unter dem Kommando von Magnus Gächter führte zweiundzwanzig Proben durch. Der Personalbestand liegt bei fünfundvierzig Männern und vier Samariterinnen. Ernsthafte Einsätze mussten vier verzeichnet werden. Sie bestanden aus einem Brandfall, einem Hochwassereinsatz und zwei Verkehrsunfällen.

Damit die Feuerwehr ihre Funktion wunschgemäss erfüllen kann, ist es notwendig, dass sie zeitgemäss ausgerüstet ist. Im 2018 müssen neue Brandschutzbekleidungen angeschafft werden. Siehe entsprechende Bezirksgemeindevorlage. Gleichzeitig sind neue Stiefel und Pager anzuschaffen, Aufwand ca. CHF 7'000.-. Die Atemschutzgeräte sind für CHF 4'500.- einer Revision zu unterziehen.

## **Wasserversorgung**

Im vergangenen Jahr wurde die Trinkwasserleitung zwischen dem Reservoir Buchen und den Einfamilienhäusern an der Dorfstrasse in Hinterhaslen mit einem Kostenaufwand von CHF 270'000.- total erneuert. Im Frühjahr werden noch letzte Abschlussarbeiten vorgenommen. Vom Staat, dem Kanton und auf Vermittlung der Schweizerischen Patenschaft für Berggemeinden flossen uns beträchtliche Geldmittel zu, so dass bis dato beim Bezirk nicht um Unterstützung nachgesucht werden musste.

Für das laufende Jahr steht die Sanierung der Leitung Reservoir Buchen – Ebnet und gleichzeitig die Erstellung eines neuen Leitsystems an. Eine Anpassung am Leitungsnetz erfolgt beim Wohnhaus Böhl 4 und Dorfstrasse 44 in Haslen.

Die Zusammenarbeit mit der Wasserversorgung Appenzell, die seit anfangs Januar 2017 den Betrieb und Unterhalt sicherstellt, funktioniert zur besten Zufriedenheit.

Die Wasserversorgung Haslen – Enggenhütten hat kantonsweit die höchsten Gebühren. Es bestehen Bestrebungen, die Wassertarife über das ganze innere Land zu harmonisieren. Die Verhandlungen sind angelaufen. Resultate liegen noch keine vor.

## **Spezielles**

### Bezirksschützen Schlatt-Haslen

An der Bezirksgemeinde vom 1. Mai 2016 brachte ein Bürger den Antrag ein, den Bezirksbeitrag an die Schützen auf 10% der Gesamtaufwendungen zu begrenzen. Dieser Antrag brachte dem Bezirksrat bereits vor, und noch mehr nach der Bezirksgemeinde vom 7. Mai 2017 viel Arbeit ein. Es galt abzuklären, was eine Antragsannahme für die Schützen, das Schützenwesen und den Bezirk bedeutet. Es musste entsprechendes Zahlenmaterial besorgt werden. Zum Teil war uns dieses bekannt, z.B. der jährliche Baurechtszins von rund CHF 2'700.-, die Pflicht zum Unterhalt der Zufahrten zum Schützenhaus und zum Scheibenstock und der Unterhalt des Parkplatzes beim Schützenhaus.

Auch der Aufwand für die Sanierung der alten Scheibenstände in Schlatt, Haslen und Enggenhütten im Betrag von CHF 66'000.- war uns bekannt. Aufgrund der Erfahrungen beim Scheibenstand Brülisau befürchten wir, dass dieser Betrag zu niedrig angesetzt wurde und letztendlich deutlich höher ausfallen wird.

Nicht bekannt waren uns die Aufwendungen für den eigentlichen Schiessbetrieb (Service und Neuanschaffung der Kugelfangsysteme, Neuanschaffung von elektronischen Scheiben). Diese Zahlen holten wir bei den Schützen ein. Für die nächsten 10 – 12 Jahre wurden uns Totalkosten, inkl. der Aufwendungen des Bezirkes (Unterhalt Zufahrten, Parkplatz und vorerwähnte Altlastensanierung), von ca. CHF 420'000.- genannt. Die Schützen erwähnten gleichzeitig, dass sie erwarten, dass der Bezirk davon CHF 220'000.- übernimmt. Diese Zahlen wurden auch im Vorfeld zur Bezirksgemeinde und an der erwähnten Bezirksgemeinde genannt.

An der Bezirksgemeinde konnte das offene Handmehr nicht abgeschätzt werden. Es musste ausgezählt werden. Dem Antrag wurde im Verhältnis 63 : 44 zugestimmt. In der Folge reichte ein Bürger Stimmrechtsbeschwerde bei der Ständekommission ein, die jedoch abgewiesen wurde. Dies veranlasste den Beschwerdeführer, Klage beim Kantonsgericht gegen den Entscheid der Ständekommission einzureichen. Mit Entscheid vom 16. Januar 2018 wurde diese Klage ebenfalls abgewiesen. Nachdem nun viel Aufwand und Papier produziert worden ist, hofften wir, mit den Schützen wieder zu einem konstruktiven Prozess zurückkehren zu können. Leider ist dem nicht so. Obwohl der Bezirksrat ein entsprechendes Vermittlungsangebot gemacht hat und einen Besprechungstermin festgesetzt wurde, hat sich Herbert Hörler, Vizepräsident der Bezirksschützen, resp. sein Rechtsvertreter, Rechtsanwalt Dr. Werner Ritter, zum Gang ans Bundesgericht entschlossen. Das Vorhaben ist legitim. Trotzdem bedauern wir die Entwicklung aufs äusserste. Offenbar ist man nicht bereit, demokratisch gefällte Entscheide, die von der Ständekommission und dem Kantonsgericht bestätigt wurden, zu akzeptieren.

### Zukunft Bezirk

Nach der Landsgemeinde des vergangenen Jahres wollte der Bezirksrat wissen, wie die Bevölkerung von Schlatt-Haslen die Zukunft des Bezirkes sieht. Eine grosse Mehrheit hat sich für die Beibehaltung des Bezirkes und gegen eine Fusion mit einem anderen Bezirk ausgesprochen. Eine überraschend grosse Mehrheit hat sich für einen Zusammenschluss der Schulgemeinden und dem Bezirk ausgesprochen. Damit soll dem offenbar bestehenden Personalproblem begegnet werden. Der Bezirksrat hat in der Folge Gespräche mit den Schulverantwortlichen geführt. Weitere Gespräche wurden mit dem Erziehungsdirektor und Landammann Roland Inauen geführt. Daraus ergab sich die Erkenntnis, dass sich in erster Linie die Schulen für eine weitere Zusammenarbeit unterhalten sollen. Diese werden in einer Arbeitsgruppe nun mögliche Wege erarbeiten.

Mit Freude, Genugtuung und Dankbarkeit können wir zum Glück auch immer wieder feststellen, dass viele Schlatt-Haslerinnen und Schlatt-Hasler den Beauftragten konstruktiv und sogar mit Grosszügigkeit an die Hand gehen. Solches Verhalten gilt es zu rühmen und dürfte ohne weiteres noch mehr Nachahmer finden. Herzlichen Dank!

Der Bezirksrat schaut optimistisch in die Zukunft. Er ist bereit, die sich stellenden Aufgaben mutig und entschlossen anzupacken.

## **Amtsträger im Amtsjahr 2017/2018**

### **Bezirksrat**

Reg. Hauptmann:	Neff Sepp, Obere Rüti, Höhestrosse 2, Appenzell Enggenhütten
Stillst. Hauptmann:	Brülisauer Guido, Ebnet 8, 9054 Haslen
Bezirksrat:	Sutter Albert, Oberberg, Leimensteigstrasse 23, Haslen
Bezirksrätin:	Wild Regula, Schobel, Leimensteigstrasse 39, Haslen
Bezirksrat:	Brülisauer Dominik, Schochenhus, Vorderhaslen 23, Haslen

### **Rechnungsprüfungskommission**

Präsident:	Manser Christian, Bärenhalde 17, Appenzell Schlatt
Mitglied:	Rechsteiner Kathrin, Hinterhaslen 10, Haslen
Ersatzmitglied:	Broger Remo, Böhl 3, Haslen

### **Mitglieder des Grossen Rates**

Grossrat:	Brülisauer Hans, Böhl 3, Haslen
Grossrat:	Neff Sepp, Obere Rüti, Höhestrosse 2, Appenzell Enggenhütten
Grossrat:	Huber Ruedi, Hintere Mazonau, Enggenhüttenstrasse 95, Appenzell Enggenhütten
Grossrat:	Fuchs Andreas, Leimensteigstrasse 54, Haslen

### **Mitglied Bezirksgericht**

Bezirksrichterin:	Rechsteiner Kathrin, Hinterhaslen 10, Haslen
-------------------	--

### **Vermittler**

Vermittlerin:	Gmünder Dorothe, Vordergassweid, Dorfstrasse 9, Haslen
Stellvertreter:	Neff Stefan, Ruedishus, Leimensteigstrasse 20, Haslen

Bezirk Schlatt-Haslen	Laufende Rechnung	in CHF		Budget 2018		Rechnung 2016	
		Rechnung 2017		Aufwand	Ertrag		Rechnung 2016
		Aufwand	Ertrag				
Konto	Kontobezeichnung					Budget 2017	
						Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag
	<b>Allgemeine Verwaltung</b>						
	<b>Eldg. Abstimmungen</b>						
61000	Umenüberwachung/Auszählen	2'340.00		3'000.00		3'000.00	2'790.00
61001	Versand Stimmlunterlagen	1'830.65		3'000.00		3'000.00	2'891.00
31002	Rückerstattung des Kantons/ 31003 Versch.		2'445.45		2'600.00	(2'600.00)	(3'380.65)
		4'170.65	2'445.45	6'000.00	2'600.00	3'400.00	2'300.35
	<b>Bezirksrat</b>						
61010	Besoldung	47'500.00		47'500.00		47'500.00	47'500.00
61011	Sitzungsgelder	12'800.00		13'000.00		15'000.00	16'080.00
61012	Spesemenschädigungen	7'500.00		7'500.00		4'500.00	4'500.00
		67'800.00		68'000.00		67'000.00	68'080.00
	<b>Bezirksverwaltung</b>						
61020	Sozialversicherung (AHV, ALV, IV, FAK)	14'170.75		16'000.00		20'000.00	27'227.95
61021	Bürospesen, Drucksachen, Inserate	4'647.58		5'000.00		6'000.00	4'759.60
61022	Veranstaltungskalender	7'358.05		9'000.00		9'000.00	8'892.80
61023	Büromaschinen, Mobilfari	1'341.95		1'500.00		1'000.00	1'946.00
61024	Bezirksbüro / Miete / Unterhalt	11'796.65		12'000.00		12'000.00	11'222.10
61025	Verschiedenes	14'197.87		5'000.00		5'000.00	8'583.75
61026	Sekretariat	20'198.55		22'000.00		25'000.00	23'640.85
61027	Pensionskasse	2'000.70		2'000.00		1'500.00	1'347.05
61028	Treuhandbüro	3'146.60		4'000.00		3'000.00	2'991.65
61030	Homepage	3'191.83		3'000.00		4'000.00	16'678.95
61032	Projekt Zentrum Dorfplatz/QP Egg/wird ab 2015 unter Strassenwesens geführt	82'050.53	-	79'500.00	0.00	86'500.00	107'290.70
	Rekapitulation allgemeine Verwaltung	154'021.18	2'445.45	153'500.00	2'600.00		177'671.05
	<b>Netto-Aufwand</b>		<b>151'575.73</b>		<b>150'900.00</b>		

Bezirk Schlatt-Haslen	Laufende Rechnung	in CHF		Budget 2018		Budget 2017	Rechnung 2016
		Rechnung 2017		Aufwand	Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag
		Aufwand	Ertrag				
	Kontobezeichnung						
	<b>Finanzwesen</b>						
32000	Steuern Rechnungsjahr		403'985.85		430'000.00	410'000.00	366'336.50
32001	Steuern der Vorjahre		85'921.30		15'000.00	15'000.00	65'947.65
32002	Quellensteuern		3'244.90		1'000.00	1'000.00	6'755.05
32003	Handänderungssteuern		9'043.80		10'000.00	10'000.00	7'712.45
32004	Finanzausgleich		163'518.00		160'000.00	165'000.00	168'614.00
32005	Ertrag aus Rückzahlung Erschliessungskosten						
32006	Verkauf Spritzenhaus Erggenhütten		13'650.00				42'000.00
32007	Verkauf Grundstück						
32022	Ausserordentliche Erträge	10'122.65		7'500.00		(7'500.00)	(8'645.70)
62005	Bezugsprovision	10'122.65	679'363.85	7'500.00	616'000.00	593'500.00	648'719.95
	<b>Aktivzinsen</b>						
32010	Zinsen Bank und Darlehen						24.05
32021	Zins Darlehen / Vorschüsse		1'297.00		1'200.00	1'200.00	1'395.70
			1'297.00		1'200.00	1'200.00	1'419.75
	<b>Passivzinsen</b>						
62010	Zinsen	55.65		200.00		(100.00)	76.80
62012	Kontospesen	55.65		200.00		(200.00)	76.80
						300.00	
62030	Diverse Beiträge	1'271.00				(4'000.00)	819.50
		1'271.00	0.00	0.00		4'000.00	819.50
	Rekapitulation Finanzwesen	11'449.30	680'660.85	7'700.00	617'200.00	590'400.00	649'243.40
	<b>Netto-Ertrag</b>	<b>669'211.55</b>		<b>609'500.00</b>			





Bezirk Schlatt-Haslen	Laufende Rechnung		in CHF		Budget 2018		Budget 2017		Rechnung 2016	
	Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2017		Aufwand	Ertrag	Aufwand/Ertrag		Aufwand/Ertrag	
			Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag
	<b>Unterhalt / Subventionen</b>									
64040		Kehrichtgrundgebühr	102.00		100.00			400.00		102.00
64041		Bestattungen St. Mauritius	582.80		10'000.00			10'000.00		6'229.45
64042		Bestattungen Haslen/Stein/Hurdwil	3'500.00		21'000.00			21'000.00		17'500.00
64045		Unterhaltsbeiträge an Fluorstrassen u. 64044 *	31'196.60		120'000.00			101'500.00		32'707.50
		*inkl. Sanierung FLG Nebler-Schweizerhaus	35'381.40	0.00	151'100.00	0.00		132'900.00		56'538.95
	<b>Versicherungen / Miete</b>									
64050		Versicherungen	2'652.55		3'000.00			6'000.00		2'827.65
64051		Diverses / Miete Warteraum	927.30		500.00			500.00		480.00
34052		Miete Abstellplatz / Kautionen		620.00	600.00			(200.00)		(435.00)
			3'579.85	620.00	4'100.00	0.00		6'300.00		2'872.65
	<b>Abschreibungen</b>									
64061		Bau- und Strassenwesen	0.00		0.00					
	<b>Ausserordentliche Abschreibungen</b>									
64063		Bau- und Strassenwesen								39'951.50
	Rekapitalisation Bau- und Strassenwesen		180'176.10	125'540.20	552'640.00	111'400.00		298'540.00		102'018.28
	<b>Netto-Aufwand</b>			<b>54'635.90</b>		<b>441'240.00</b>				

Bezirk Schlatt-Haslen	Laufende Rechnung		in CHF		Budget 2018		Rechnung 2016 Aufwand/Ertrag	
	Konto Kontobezeichnung	Rechnung 2017		Aufwand	Ertrag	Aufwand		Ertrag
		Aufwand	Ertrag					
	<u>Erziehungswesen</u>							
65001	Jungbuergerfeier	685.20		1'000.00		1'000.00	685.80	
		685.20		1'000.00		1'000.00	685.80	
	<u>Freizeit, Sport, Kultur</u>							
65002	Sportanlage Schaites	21'216.45		35'000.00		35'000.00	6'847.65	
65010	Schwimmbad Foren	2'477.70		5'500.00		5'500.00	4'185.95	
65011	Sporthalle Wuhre			2'000.00		2'000.00	17'548.27	
65012	Hallenschwimmbad Appenzell			500.00		500.00	1'000.00	
65013	Skiift Appenzell-Sollegg			2'600.00		2'600.00	6'570.40	
65014	Schiessanlage Baurechtzins			6'000.00		6'500.00	6'500.00	
65015	Vereine	1'470.25		1'500.00		1'500.00	1'470.25	
65016	Jugendkommission Appenzell	550.00		1'000.00		3'000.00	2'745.00	
65017	Musikschule Appenzell			2'800.00		9'000.00	2'202.00	
65018	Verschiedene/Empfang Vereine/Altlastensanierung Schiesswesen							
		37'584.80	0.00	63'600.00	0.00	64'600.00	49'069.52	
	Rekapitulation Erziehungswesen	38'270.00	0.00	64'600.00	0.00	65'600.00	49'755.32	
	<b>Netto-Aufwand</b>		<b>38'270.00</b>		<b>64'600.00</b>			

Bezirk Schlatt-Haslen	Laufende Rechnung	in CHF		Budget 2018		Budget 2017		Rechnung 2016	
		Rechnung 2017		Aufwand	Ertrag	Aufwand/Ertrag		Aufwand/Ertrag	
		Aufwand	Ertrag			Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag		
	<u>Polizeiwesen</u>								
66000	Unterhalt Robidog	2'093.55		2'500.00			3'000.00	2'451.30	
66001	Beitrag an Tierseuchenkasse	420.00		600.00			600.00	410.00	
36002	Hundtaxen	5940.00			6'000.00		(6'000.00)	(6'202.00)	
		2'513.55	5'940.00	3'100.00	6'000.00		(2'400.00)	(3'340.70)	
	Rekapitulation Polizeiwesen	2'513.55	5'940.00	3'100.00	6'000.00		(2'400.00)	(3'340.70)	
	<b>Netto-Ertrag</b>	<b>3'426.45</b>		<b>2'900.00</b>					
	<u>Gesundheitswesen</u>								
67000	Lebensmittelkontrollen (Plizkontrolle)	539.60		500.00			500.00	519.90	
		539.60		500.00			500.00	519.90	
	Rekapitulation Gesundheitswesen	539.60		500.00			500.00	519.90	
	<b>Netto-Aufwand</b>		<b>539.60</b>		<b>500.00</b>			<b>519.90</b>	
	<u>Gewerbe, Industrie, Verkehr</u>								
68011	Tourismusbeitrag	580.00		600.00			600.00	580.00	
68028	"1. August Feier"			1'000.00			1'000.00	817.40	
		580.00	0.00	1'600.00			1'600.00	1'397.40	

Bezirk Schlatt-Haslen	Laufende Rechnung	in CHF		Budget 2018		Rechnung 2016	
		Rechnung 2017		Aufwand	Ertrag		Budget 2017
		Aufwand	Ertrag				
Konto	Kontobezeichnung						
	<b><u>Wirtschaftswesen</u></b>						
68010	Chilbi Haslen / Inserate	2'050.00		3'500.00		3'500.00	
38011	Patenttaxen / Dekorationsgebühr	2'730.00		2'500.00		(2'390.00)	
		2'050.00	2'730.00	3'500.00	2'500.00	1'000.00	
						1'110.00	
	<b><u>Appenzelbahnen und Postautokurse</u></b>						
68020	Appenzeller Bahnen	72'910.00		alles ÖV			
68021	Postauto			76'263.00		72'910.00	
68022	PubliCar			gem. Kanton		54'897.00	
	Rückzahlung Darlehen						
		72'910.00	0.00	76'263.00	0.00	72'910.00	
	Rekapitulation Gewerbe, Industrie, Verkehr	75'540.00	2'730.00	81'363.00	2'500.00	75'510.00	
	<b>Netto-Aufwand</b>		<b>72'810.00</b>			(2'500.00)	
						73'010.00	
						<b>57'404.40</b>	
	<b><u>Fürsorgewesen</u></b>						
69010	Beiträge soziale Institutionen	1'523.00				500.00	
69030	Wohnbauseanierungen/Rückerstattungen	13'000.00	9'330.00	10'000.00		10'000.00	
		14'523.00	9'330.00	10'000.00		10'500.00	
	Rekapitulation Fürsorgewesen	14'523.00	9'330.00	10'000.00		10'500.00	
	<b>Netto-Aufwand</b>		<b>5'193.00</b>			26'323.00	
						26'323.00	

Bezirk Schlatt-Haslen	Laufende Rechnung		in CHF		Budget 2018		Rechnung 2016	
	Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2017		Aufwand	Ertrag		Aufwand/Ertrag
			Aufwand	Ertrag				
			CHF					
		<b>Rekapitulation Verwaltschaftsrechnung</b>						
		Allgemeine Verwaltung	154'021.18	2'445.45	153'500.00	2'600.00	156'900.00	
		Finanzwesen	11'449.30	680'660.85	7'700.00	617'200.00	590'400.00	
		Landwirtschaft	158'034.45	277.50	193'200.00	277.00	179'050.00	
		Bau- und Strassenwesen	180'176.10	125'540.20	552'640.00	111'400.00	298'540.00	
		Erziehungswesen	38'270.00	0.00	64'600.00	0.00	65'600.00	
		Polizeiwesen	2'513.55	5'940.00	3'100.00	6'000.00	(2'400.00)	
		Gesundheitswesen	539.60	0.00	500.00	0.00	500.00	
		Gewerbe, Industrie, Verkehr	75'540.00	2'730.00	81'363.00	2'500.00	75'510.00	
		Fürsorgewesen	14'523.00	9'330.00	10'000.00	0.00	10'500.00	
		<b>Vorschlag laufende Rechnung</b>	635'067.18	826'924.00	1'066'603.00	739'977.00	<b>193'800.00</b>	
			<b>191'856.82</b>			<b>326'626.00</b>		
		Gesamttotal	826'924.00	826'924.00	1'066'603.00	1'066'603.00	0.00	
							<b>132'382.55</b>	
							0.00	

# Bestandesrechnung 2017

## AKTIVEN

### 1. Finanzvermögen

Kassa	1'166.75	
Konto-Korrent Kanton		
Konto-Korrent Kantonalbank	<u>396'487.09</u>	
		397'653.84

### **Verschiedene Guthaben**

Diverse Debitoren	136'243.55	
Darlehen Wasserversorgung Haslen	280'000.00	
Darlehen Löschkasse	260'692.70	
Eidg. Steuerverwaltung (Verrechnungssteuer)	8.55	
Vorfinanzierung Quartierpläne	<u>37'679.95</u>	
		714'624.75
Investition Altlastensanierung Schützenstand	9'325.65	
		9'325.65

### **Anlagen**

Liegenschaften		
Anlagen	8.00	
Anteilschein Horn	1.00	
Aktien Hoher Kasten	3'000.00	
	<u>1.00</u>	
		3'010.00

**Finanzvermögen** 1'124'614.24

**Bilanzsumme** 1'124'614.24

## PASSIVEN

### 1. Fremde Mittel

#### Kurzfristige Schulden

Kontokorrent Kanton	128'842.20	
Kontokorrent AIKB		
Diverse Kreditoren	<u>69'928.20</u>	198'770.40
		198'770.40

### 2. Eigene Mittel

#### Rückstellungen

Rückstellung Erschliessungen (2006)	30'000.00	
Rückstellung Sanierung 2.Etappe Böhl (2006/09)	110'760.00	
Rückstellung Altlastensanierung (2012)	<u>50'000.00</u>	190'760.00

#### Kapital

Eigenkapital 2016	543'227.02	
Einnahmenüberschuss 2017	<u>191'856.82</u>	735'083.84
Eigenkapital 2017		<u>925'843.84</u>

#### Bilanzsumme

1'124'614.24

### Bezirk Vermögensausweis 2016

Vermögensausweis 2017	925'843.84
Auflösung Rückstellung	9'240.00
Vermögensausweis 2016	<u>743'227.02</u>
Vermögenszunahme	<u><u>191'856.82</u></u>



Bezirk Schiatt-Hasen		Löschkasse			Budget 2018		
		Laufende Rechnung		Budget 2017		Budget 2018	
Konto-Nr	Kontobezeichnung	Rechnung 2017		Rechnung 2016		Rechnung 2016	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag
603	<b>Material/ Raum/ Anlagen / Beleuchtung</b>						
60300	Unterhalt Fahrzeuge	3'122.20		3'000.00		1'944.95	
60301	Unterhalt Geräte	7'124.50		10'000.00		4'671.55	
60302	Unterhalt Hydranten	10'416.00				16'437.00	
60303	Unterhalt Gebäude	797.40		500.00		0.00	
60310	Beleuchtung / Heizung	1'961.55		2'000.00		556.00	
60320	Ausrüstung Fahrzeuge	1'258.75		500.00		361.30	
60340	Nebenkosten/ Brandverhütungsmassnahmen	150.00		2'000.00		2'040.40	
60360	Verbrauchsmaterialien Mannschaft	825.05		300.00		310.75	
60361	Treibstoffe	393.65		500.00		476.90	
60362	Dienstkleider	4'379.40		4'500.00		4'667.80	
60363	Neuanschaffung Dienstkleider			49'300.00			
60364	Neuanschaffung neue Uniform			400.00			
60650	Auflösung Rückstellung			5'000.00		2'465.65	
60370	Alarmgebühren / SMT / Telefon	4'599.10		5'000.00		2'000.00	
60380	Pager Unterhalt	1'754.20		500.00		629.90	
60390	Pager neu	518.40		2'800.00		1'000.00	
		37'300.20	-	81'300.00	0.00	42'800.00	34'552.20
604	<b>Versicherung</b>						
60410	Sach- und Haftpflichtversicherung	1'760.30		2'500.00		2'500.00	30.70
		1'760.30		2'500.00		2'500.00	30.70
605	<b>Diverses</b>						
60510	Brandfälle und Einsätze					352.75	
70510	Brandfälle und Einsätze		720.00			500.00	
60540/70540	übriger Sachaufwand			500.00		1'700.00	1'583.85
60550/70550	Zinsen / Bankspesen	1'317.00	720.00	500.00		2'552.75	1'583.85
		1'317.00	720.00	500.00		2'552.75	1'583.85





**Feuerwehr Schiatt-Haslen**
**Investitions - Rechnung**

Konto	Kontobezeichnung	Anfangsbestand 1. Jan. 2017	Ausgaben	Einnahmen	Endbestand 31.12.2017	Budget 2018	
						Ausgaben	Einnahmen
15000	<u>Investitionen</u> <b>Anschaffungen</b> Anschaffung 2005/2006/2009 Helme/Schläuche/Funkgeräte ausserordentliche Abschreibungen 7 % ( 36'794.35) Anschaffungen	9'000.00	0.00	2'000.00	7'000.00		2'600.00
15010	<b>Atemschutzgeräte</b> Anschaffung 2007 Beitrag Kanton ausserordentliche Abschreibungen 3 % (16'500.45) Atemschutzgeräte	4'900.00	0.00	500.00	4'400.00	0.00	500.00
15020	<b>Reservoir Saul</b> Reservoir Saul 2007 ausserordentliche Abschreibungen 2.5 % (17'311.50) Reservoir Saul	11'500.00	0.00	500.00	11'000.00	0.00	500.00
15030	<b>Universalfahrzeug</b> Universalfahrzeug 2008 Beitrag Kanton ausserordentliche Abschreibungen 2.5 % (154'205.80) Universalfahrzeug	61'000.00	0.00	4'000.00	57'000.00	0.00	4'000.00

**Feuerwehr Schlatt-Haslen**
**Investitions-Rechnung**

Konto	Kontobezeichnung	Anfangsbestand 1. Jan. 2017	Ausgaben	Einnahmen	Endbestand 31.12.2017	Budget 2018	
						Ausgaben	Einnahmen
15040	<b>Tanklöschfahrzeug</b> Anschaffung (2002 Fr. 176'201.--) ausserordentliche Abschreibungen Abschreibungen 2,5% (63'000.--)		0.00	4'000.00			4'000.00
	Tanklöschfahrzeug	20'000.00	0.00	4'000.00	16'000.00	0.00	4'000.00
15050	<b>Motorspritze</b> Anschaffung 2008 Beitrag Kanton ausserordentliche Abschreibungen Abschreibungen 3 % (20'963.15)			650.00			650.00
	Motorspritze	13'650.00	0.00	650.00	13'000.00	0.00	650.00
	<b>Rekapitulation Investitionen</b>	<b>120'050.00</b>	<b>0.00</b>	<b>11'650.00</b>	<b>108'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>12'250.00</b>

**Bezirksmendle-Verwaltung Schlatt-Haslen**  
**Jahresrechnung 2017**

**Erfolgsrechnung**

	<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>
<b>Aufwand</b>		
Appenzellerversicherung	3'447.95	
Schweizerische Mobiliar	563.55	
Direkte Bundessteuer	1'040.00	
Zinsen Darlehen Appenzeller Kantonalbank	5'190.15	
Pachtzins Mendle Gonten	310.00	
Löschkostenbeitrag	200.00	
Perimeterbeiträge an Flurgenossenschaften	370.55	
Gebühren und Versicherungen	64.80	
Verwaltung / Postspesen / Spesen APPKB	1'820.40	
bauliche Aufwendungen Gadenplatz	5'344.80	
bauliche Aufwendungen Bergerrain	1'297.00	
Abschreibungen Stall Bergerrain	3'000.00	
Abschreibungen Haus Bergerrain	1'000.00	
Abschreibungen Haus Gadenplatz	7'000.00	
<b>Ertrag</b>		
Pachtzins Gadenplatz Boden & Scheune		6'000.00
Pachtzins Gadenplatz Wohnhaus		21'600.00
Pachtzins Bergerrain		12'900.00
Pachtzins Streueteile		3'042.00
Baurechts Zins Mendle Hüfli		110.00
Kapitalausschüttung Zentralmendle		4'000.00
Zinsen Konto Appenzeller Kantonalbank		30.10
<b>Total</b>	<b>30'649.20</b>	<b>47'682.10</b>
Ertragsüberschuss	17'032.90	
Aufwandüberschuss		0.00

**Bilanz**

		<b>Aktiven</b>	<b>Passiven</b>
<b>Aktiven</b>			
Anlagekonto Appenzeller Kantonalbank	<i>37'786.05</i>		
Transitorische Aktiven	<i>2'300.00</i>		
<b>Total Umlaufvermögen</b>		40'086.05	
Investitionen Haus Bergerrain	<i>172'500.00</i>		
Investitionen Stall Bergerrain	<i>109'500.00</i>		
Investitionen Haus Gadenplatz	<i>310'846.10</i>		
<b>Total Anlagevermögen</b>		592'846.10	
<b>Passiven</b>			
<hr/>			
Darlehen Appenzeller Kantonalbank	<i>530'000.00</i>		
<b>Total Fremdkapital</b>			530'000.00
kumuliertes Ergebnis Vorjahre	<i>85'899.25</i>		
Jahresergebnis	<i>17'032.90</i>		
<b>Total Eigenkapital</b>			102'932.15
<b>Total</b>		<hr/> 632'932.15	<hr/> 632'932.15

Haslen, 19.01.2018

Der Kassier

Sepp Knechtle

# Jahresrechnung der Wasserversorgung Enggenhütten / Haslen vom 1. Januar bis 31. Dezember 2017

Gesamtrechnung	2016		2017	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
Wasserzins		132'964.55		156'166.85
Neuanschluss / Leitungen		10'000.00		33'800.00
Übrige Erträge		10'354.40		9'521.95
Zinsertrag		48.16		0.00
<b>Total Einnahmen</b>	<b>0.00</b>	<b>153'367.11</b>	<b>0.00</b>	<b>199'488.80</b>
Wasserbezug WK Rüte	53'243.00		55'712.00	
Reparaturen / Unterhalt Leitungen etc.	51'086.00		79'121.80	
Personalaufwand inkl. Sitzungsgelder	14'779.65		17'145.55	
Verwaltungsaufwand	5'951.00		12'980.65	
Bankspesen/Zinsen	74.35		102.25	
<b>Total Besoldungen und Verwaltung</b>	<b>125'134.00</b>	<b>0.00</b>	<b>165'062.25</b>	<b>0.00</b>
Abschreibungen	27'345.05		23'943.90	
<b>Total Abschreibungen</b>	<b>27'345.05</b>	<b>0.00</b>	<b>23'943.90</b>	<b>0.00</b>
<b>Summe</b>	<b>152'479.05</b>	<b>153'367.11</b>	<b>189'006.15</b>	<b>199'488.80</b>
<b>Vorschlag</b>	<b>888.06</b>		<b>10'482.65</b>	
<b>Total</b>	<b>153'367.11</b>	<b>153'367.11</b>	<b>199'488.80</b>	<b>199'488.80</b>

## Bilanz

	31.12.16		31.12.17	
	CHF	CHF	CHF	CHF
Kontokorrent Appenzeller Kantonalbank		106'788.54		108'921.59
Kundenguthaben		133'662.45		171'247.40
Guthaben Mehrwertsteuer, Bern		7'970.50		0.00
Aktive Rechnungsabgrenzung		9'190.75		2'553.60
<b>Total Umlaufvermögen</b>		<b>257'612.24</b>		<b>282'722.59</b>
<b>Tiefbauten</b>		<b>240'000.00</b>		<b>200'000.00</b>
Saldo per 1. Januar	103'000.00		240'000.00	
Investitionen	214'345.05		112'505.90	
Subventionen	-20'000.00		-128'562.00	
Auflösung Rückstellungen	-30'000.00		0.00	
Wertberichtigungen	-27'345.05		-23'943.90	
<b>Total Anlagevermögen</b>		<b>240'000.00</b>		<b>200'000.00</b>
<b>Total Aktiven</b>		<b>497'612.24</b>		<b>482'722.59</b>
<b>Kreditoren</b>		<b>153'304.25</b>		<b>75'173.75</b>
Kreditor Mehrwertsteuer, Bern				1'845.80
Passive Rechnungsabgrenzung		4'271.10		5'183.50
<b>Total Fremdkapital kurzfristig</b>		<b>157'575.35</b>		<b>82'203.05</b>
<b>Darlehen Bezirk Schlatt-Haslen</b>		<b>280'000.00</b>		<b>280'000.00</b>
Rückstellungen Sanierung Leitungssystem		40'000.00		90'000.00
<b>Total Fremdkapital langfristig</b>		<b>320'000.00</b>		<b>370'000.00</b>
Vortrag Vorjahr		19'148.83		20'036.89
Vorschlag Rechnungsjahr		888.06		10'482.65
<b>Total Eigenkapital</b>		<b>20'036.89</b>		<b>30'519.54</b>
<b>Total Passiven</b>		<b>497'612.24</b>		<b>482'722.59</b>

## **Revisorenbericht**

Die Unterzeichneten haben am 20. Februar 2018 in den Räumlichkeiten des Treuhandbüros TFP Treuhand AG, Weissbadstr. 14, 9050 Appenzell folgende Rechnungen der ordentlichen Prüfung unterzogen:

Bezirksrechnung, Löschkasse, Bezirksmendleverwaltung und der Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten.

Dabei haben wir die verbuchten Einnahmen und Ausgaben stichprobenweise geprüft. Die Belege sind lückenlos vorhanden und stimmen mit den ausgewiesenen Beständen überein. Aufgrund unserer Prüfung können wir bestätigen, dass die Buchhaltungen sauber und exakt geführt sind und dass die Zahlen der vorliegenden, gedruckten Rechnungen mit den Eintragungen übereinstimmen.

Regula Wild, Bezirksrätin und Martin Oberle von der Treuhand AG, haben die Rechnungsprüfung begleitet.

Wir beantragen, die vorstehenden Rechnungen zu genehmigen und den verantwortlichen Organen unter Verdankung der geleisteten Dienste Entlastung zu erteilen.

Appenzell, 20. Februar 2018

Die Revisoren:

Kathrin Rechsteiner-Schäfer



Remo Broger



## Grundstücke, Bauten und Anlagen

### Grundstücke (inkl. Bauten & Anlagen im Eigentum des Bezirkes)

Parz. 026	Parkplatz Dorfstrasse (184 m <sup>2</sup> )	Haslen
Parz. 463	Alte Schlatterstrasse (2'956 m <sup>2</sup> )	Lank
Parz. 506	Alte Lankerstrasse (592 m <sup>2</sup> )	Lank
Parz. 676	Werkgebäude Feuerwehr (591 m <sup>2</sup> )	Haslen
Parz. 684	Parkplatz Schlatt Dorf (69 m <sup>2</sup> )	Schlatt
Parz. 693	Reservoir Oberföschem (371 m <sup>2</sup> )	Oberhaslen
Parz. 694	Bezirksstrasse / Reservoir Ebnet (1'129 m <sup>2</sup> )	Haslen
Parz. 719	Scheibenstand Schiessegg (979 m <sup>2</sup> )	Vorderhaslen
Parz. 731	Bezirksstrasse Ebnet (342 m <sup>2</sup> )	Haslen
Parz. 734	Freihaltefläche / Parkplatz Bärenhalde (324 m <sup>2</sup> )	Schlatt
Parz. 738	Bezirksstrasse Bärenhalde (1'088 m <sup>2</sup> )	Schlatt
Parz. 757	Bezirksstrasse Oberbüel (1'576 m <sup>2</sup> )	Haslen
Parz. 761	Bezirksstrasse Oberbüel (747 m <sup>2</sup> )	Haslen
Parz. 768	Reservoir Liten (122 m <sup>2</sup> )	Enggenhütten
Parz. 785	Alte Leimensteigstrasse (506 m <sup>2</sup> )	Haslen
Parz. 810	Bezirksstrasse Böhl (1'183 m <sup>2</sup> )	Haslen
Parz. 822	Bezirksstrasse / Parkplatz Bärenhalde (373 m <sup>2</sup> )	Schlatt
Parz. 833	Treppe Bärenhalde (48 m <sup>2</sup> )	Schlatt

### Bauten & Anlagen (als Eigentum des Bezirkes, jedoch ohne Grund und Boden)

Göbsistrasse	Unterschwende – Rotbrugg
Leimensteigstrasse	Böhl 2 – Kirche Schlatt
Lindengässli	Enggenhütten
Untere Gehrenbergstrasse	Homes – Nebler
Parkplatz Liten	Schlatt Dorf
Parkplatz Oberberg	Leimensteig
Parkplatz Schlatt	Schlatt Dorf
Parkplatz Schlattegg	Schlatt
Parkplatz Vorderberg	Leimensteig
Obere Gehrenbergstrasse	Burgfeld – Saul
Reservoir Unterchristes	Haslen
Reservoir Untere Höhi	Enggenhütten
Schützenhaus Schiessegg	Vorderhaslen
Wasserversorgungsanlagen	Haslen – Enggenhütten

